



# ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΟΥΣ ΒΑΤΡΑ - Χ

ΩΡΑ / TIME : 20:30 - ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ / TICKETS: € 25, €17

Δευτέρα, 22 Σεπτεμβρίου - Αμφιθέατρο Μακαρίου Γ', Στρόβολος, Λευκωσία  
Τετάρτη, 24 Σεπτεμβρίου - Αρχαίο Θέατρο Κουρίου, Λεμεσός

Monday, September 22 - Makarios III Amphitheatre, Strovolos, Nicosia  
Wednesday, September 24 - Curium Ancient Theatre, Limassol

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / GENERAL INFORMATION : 25878744, 22800933

Μετάφραση  
ΝΙΚΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ

Διασκευή - Σκηνοθεσία  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΛΙΓΝΑΔΗΣ

Σκηνικά - Κοστούμια  
ΕΛΛΗ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

Μουσική  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Χορογραφία  
ΦΩΚΑΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ

Φωτισμοί  
ΣΑΚΗΣ ΜΠΙΡΜΠΙΛΗΣ

Μουσική διδασκαλία  
ΜΕΛΙΝΑ ΠΑΙΟΝΙΔΟΥ

Βοηθός σκηνοθέτης  
ΣΥΛΒΙΑ ΛΙΟΥΛΙΟΥ

Εκτέλεση μουσικής  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΛΕΙΔΑΣ

ΔΙΑΝΟΜΗ (σε αλφαβητική σειρά)

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΑΪΔΙΝΗ**  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΣΠΙΩΤΗΣ**  
**ΣΤΕΦΑΝΙΑ ΓΟΥΛΙΩΤΗ**  
**ΘΑΝΑΣΗΣ ΙΩΑΝΝΟΥ**  
**ΛΗΔΑ ΚΑΠΝΑ**

**ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΛΙΓΝΑΔΗΣ**  
**ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΑΚΑΛΙΑΣ**  
**ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ**  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΜΑΡΚΟΥΛΑΚΗΣ**  
**ΔΗΜΗΤΡΑ ΜΑΤΣΟΥΚΑ**  
**ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΟΘΩΝΑΙΟΣ**  
**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΜΠΕΝΟΒΙΑ**  
**ΑΘΗΝΑ ΜΠΕΡΔΕΚΑ**  
**ΧΡΙΣΤΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΥ**  
**ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΝΤΑΣΚΑΣ**  
**ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΠΟΙΜΕΝΙΔΗΣ**  
**ΝΙΚΟΣ ΠΟΥΡΣΑΝΙΔΗΣ**  
**ΦΟΙΒΟΣ ΡΙΜΕΝΑΣ**  
**ΜΙΧΑΛΗΣ ΣΑΡΑΝΤΗΣ**  
**ΓΙΑΝΝΗΣ ΤΣΕΜΠΕΡΛΙΔΗΣ**  
**ΑΡΤΕΜΙΣ ΦΛΕΣΣΑ**  
**ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΧΑΤΖΗΝΙΚΟΛΑΟΥ**

## ΑΓΩΝ, ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΒΑΣΙΝ

*Φίλοι Θεατές,*

Επειδή θα ήθελα η παράστασή μας να είναι ένας συνοπτικός οδηγός για την περιήγησή σας στο αριστοφανικό έργο, δεν θα ξοδέψω χώρο και χρόνο για θεωρίες και αναλύσεις. Ελπίζω όλα αυτά να δείχνουν επί τάπητος. Ή καλύτερα επί ...χλωροτάπητος. Και τούτο γιατί πιστεύω όχι μόνο στη «σφαιρικότητα», αλλά και στην «ποδοσφαιρικότητα» ενός θεάματος ζωντανού, όπως είναι η αρχαία κωμωδία. Θα σας πω μόνο τα εξής:

Κίνητρα γι' αυτήν την πρώτη σκηνοθετική μου απόπειρα σε τούτο το χώρο στάθηκαν: αφ' ενός ο έρωσ μου (μ' όλες τις διακυμάνσεις που οι έρωτες έχουν) για το αρχαίο δράμα. Τραγωδία και Κωμωδία. Ένας έρωσ, στου οποίου τα στάδια

είχα την τύχη να μνηθώ από παιδί. Ως φανατικός θεατής, ως σπουδαστής του στις Σχολές και στα Πανεπιστήμια, ως ηθοποιός πηλά σε κορυφαίους του είδους, αργότερα ως δάσκαλος στις ίδιες Σχολές και Πανεπιστήμια και, τελευταία, ως σκηνοθέτης. Αφ' ετέρου η αμηχανία μου για τη θέση και παρουσίαση (αποφεύγω τον ερασιθάνατο όρο «αναβίωση») της αριστοφανικής κωμωδίας, στην εποχή μας. Μια αμηχανία, συχνά μεταμφιεσμένη σε... «ευφρόσυνο πανηγύρι», που τη βιώνω καιρό τώρα, πηλά στην αδιεξόδως προβληματισμένη γενιά μου, αηλιά και στην ανεξόδως απροβλημάτιστη επερχόμενη γενιά συναδέλφων της τέχνης.

Έτσι, λοιπόν, με όσα εργαλεία μου απέφερε ως τώρα αυτή η πορεία, προσπαθώ να διεισδύσω στο μυστικό κόσμο των Βατράχων ελπίζοντας να απασφαλίσω έναν δρόμο -όχι βέβαια το μόνο- που οδηγεί το αρχαίο άρμα του Αριστοφάνη, στις μέρες μας.

Δημήτρης Λιγνάδης

